

OBJECT 1:



Link: <https://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000024007>

INFORMACIÓN EN LA WEB:

Title/Título: Hydrographical and Chorographical Chart of the Philippine Islands/Carta hidrográfica y corográfica de las Islas Filipinas

Author/Autor: Pedro Murillo Velarde (1636-1753) and Nicolás de la Cruz Bagay (1701-1771)

Place of publication and year/Lugar de publicación y año: Manila, 1734

Institution/Institución: National Library of Spain/Biblioteca Nacional de España (BNE) **Signature/Signatura:** MR/45-31

Size/Tamaño: 112x120 cm

Usage:

Translation:

ENGLISH: On the left side: 1. "Sangleyes or Chinese". 2. "Kaffirs, Camarin and Lascar". 3. "Mestizos, a Mardica, a Japanese". 4. Depiction of daily life in the Filipino rural fields. - 5. Mapo of "Samboagan". 6. Mao of the port of Cavite". On the right side: 7. Various people in three typical dresses. 8. Three men seated, an Armenian, a Mughal, and a Malabar. 9. Urban scence with various peoples. 10. Rural scence with representations of domestic and wild animals. 11. Mapo of the islandas of Guam. 12. Mapo of Manila

ESPAÑOL- Lado izquierdo: 1. "Sangleyes o Chinos". 2. "Cafres, Camarin y Lascar". 3. "Mestizos, Mardica, Japon". 4. Escena costumbrista. - 5. Plano de "Samboagan". 6. Plano del "Puerto de Cavite". En el lado derecho: 7. Diferentes personajes ataviados con tres típicos. 8 Tres hombres sentados "Armenio, Mogol, Malabar". 9 Escena urbana con varias figuras. 10. Escena rural en la que están representados animales domésticos y salvajes. 11. Mapa de "Ysla de Guajan". 12. Plano de Manila.